

**Impuls Chorfest Strasbourg,
15.10.2023
Heike Springhart
Zu „Lasst die Musik in euch
erklingen“**

Liebe Geschwister, chers amis,

Töne für die ganze Welt und Töne, die zu Herzen gehen – was für bewegende Musik und bewegende Töne hier und heute in Strasbourg! Trost und Nahrung für die Seele. Unverwüstliche Hoffnung darauf, dass Gottes Segen sich wie ein Klangteppich auf diese geschundene und zerrüttete Welt legt.

Ich kann sie heute nicht anders hören und singen als mit jenen Tönen im Ohr, von denen wir seit einer Woche in erschütternder Weise hören. Verängstigte Menschen in Schutzbunkern in Israel, die über sich die Raketen zwischen hören und die krachenden Einschläge, Sirenen, die durch die Stadt hallen, flehende Gebete um Frieden – im Nahen Osten, in Armenien, bei uns; aber auch hasserfülltes Geschrei auf den Straßen im Iran und in Berlin-Neukölln. Weinende Kinder, klagende Mütter und Geschwister, verzweifelte Freundinnen und Freunde, jüdische Menschen hier bei uns, die Angst vor antisemitischen Angriffen haben.

Mit wem auch immer ich in den letzten Tagen aus dem Nahen Osten Kontakt hatte – immer spielten die so unterschiedlichen, aber allesamt bedrückenden Töne eine Rolle, um zu beschreiben, was geschieht.

Bei Instagram scrolle ich durch Videos von Solidaritätskundgebungen weltweit. Mit trotzig anschwellenden Tönen erklingt „*Hatikva*“ – die israelische Nationalhymne als Hoffnungslied. Bei der Zeile „*od lo avhdah tikvateiun*“ erklingt ein mächtig-trotziges Crescendo. „Unsere Hoffnung ist noch nicht verloren.“ Die Hoffnung auf ein Ende von Terror und Gewalt.

Und in mir klingt noch eine andere Hoffnung mit: die Hoffnung auf ein friedliches Zusammenleben aller Menschen im Nahen Osten. Die Hoffnung darauf, dass unsere Geschwister in Bethlehem ebenso frei leben können wie die Geschwister in Tel Aviv.

Unter dem Getöse der Bomben im Gaza-Streifen höre ich das verzweifelte Weinen der Zivilbevölkerung. Brutal als menschliche Schutzschilde instrumentalisiert von der Hamas.

Töne, die in mir klingen in diesen Tagen.

**Fête chorale franco-allemande
Strasbourg, 15.10.23
Heike Springhart
« Faites résonner la musique en vous »**

Chers frères et sœurs, chers Amis,

Des sons pour le monde entier et des sons qui vont droit au cœur - quelle musique émouvante et quels sons émouvants ici et aujourd'hui à Strasbourg ! Consolation et nourriture pour l'âme. L'espoir indestructible que la bénédiction de Dieu se dépose comme un tapis sonore sur ce monde malmené et brisé.

Je ne peux pas les entendre et les chanter aujourd'hui autrement qu'avec ces sons dans les oreilles, dont nous entendons parler de manière bouleversante depuis une semaine. Des gens effrayés dans des abris en Israël, qui entendent les roquettes siffler au-dessus d'eux et le fracas des impacts, des sirènes qui résonnent dans la ville, des prières implorantes pour la paix - au Proche-Orient, en Arménie, chez nous ; mais aussi des cris de haine dans les rues d'Iran et de Berlin-Neukölln. Des enfants qui pleurent, des mères et des frères et sœurs qui se lamentent, des ami·e·s désespéré·e·s, des personnes juives ici chez nous qui ont peur des attaques antisémites. Quelle que soit la personne avec laquelle j'ai été en contact ces derniers jours depuis le Proche-Orient, les tons sont différents, mais tous oppressants, jouent un rôle pour décrire ce qui se passe.

Sur Instagram, je fais défiler les vidéos des manifestations de solidarité dans le monde entier. L'„*Hatikva*“ - l'hymne national israélien comme chant d'espoir - résonne avec des notes qui s'enflent avec défi. La ligne „*od lo avhdah tikvateiun*“ résonne en un crescendo puissant et rageur. „Notre espoir n'est pas perdu“. L'espoir d'une fin de la terreur et de la violence.

Et un autre espoir résonne en moi : l'espoir d'une cohabitation pacifique entre tous les habitants du Proche-Orient. L'espoir que nos frères et sœurs de Bethléem puissent vivre aussi librement que nos frères et sœurs de Tel Aviv.

Sous le fracas des bombes dans la bande de Gaza, j'entends les pleurs désespérés de la population civile. Brutalement instrumentalisés comme boucliers humains par la Hamas

Des sons qui résonnent en moi en ces jours.

Umso wichtiger, was wir gerade gesungen haben: Lasst die Musik in Euch klingen – grenzenlos in alle Herzen. Jene Musik, die immer wieder zusammenläuft in „*Dona nobis pacem*“. Jene Musik, die aus unbeschwerten Kindermündern erklingt, die auf eine Zukunft ohne Bomben und in Würde hoffen. Im Nahen Osten, in der Ukraine und Russland, in Armenien und Bergkarabach.

Grenzenlos in allen Herzen soll es klingen: Du bist Gottes geliebtes Kind. Du hast unbedingte Würde.

Diese Töne will ich mir zu Herzen gehen lassen. Und die Kraft aus dem gemeinsamen Singen mitnehmen. Hier in Strasbourg, mitten in Europa, wo spürbar ist, welche Kraft wachsen kann, wenn aus Feind*innen Freund*innen werden. In dieser Region links und rechts des Rheins, von der die Welt lernen kann, wie Versöhnung gelingen kann.

Wie sich viele und vielfältige Stimmen und Sprachen in einer Melodie vereinen können. In einer Melodie, die über diese zerschundene Welt und die Wunden im Großen und im Kleinen schwebt und neu aufatmen lässt.

In der Musik und beim Singen hat alles seinen Platz. Die Bibel hat den Psalmen und diesen gesungenen Gebeten ein ganzes Buch gewidmet. Flehentliche Bitte um Versöhnung und Friede, Klage über das, was wir nicht fassen können und was das blanke Entsetzen auslöst, Lob für Gottes Beistand in all dem – und Dank dafür, dass es die Erfahrung von tragender Gemeinschaft gibt über alle Grenzen hinweg. Wie hier auf dem Chorfest, in Strasbourg.

Und dann wird und soll unser Mund voll Lachen sein – und unser Herz erfüllt von Liedern, die uns für den Frieden stärken, die die Friedenszeit näher kommen lassen – und die künden von jenem Frieden, der höher ist als all unsere Vernunft. Er bewahre unsere Herzen und Sinne in Christus Jesus.
Amen.

Ce que nous venons de chanter est d'autant plus important : laissez la musique résonner en vous - sans limites dans tous les cœurs. Cette musique qui converge toujours vers "*Dona nobis pacem*". Cette musique qui résonne dans la bouche insouciant des enfants qui espèrent un avenir sans bombes et dans la dignité. Au Proche-Orient, en Ukraine et en Russie, en Arménie et dans le Haut-Karabakh.

Que cela résonne sans limites dans tous les cœurs : tu es l'enfant bien-aimé de Dieu. Tu as une dignité inconditionnelle.

Je veux m'imprégner de ces sons. Et emporter avec moi la force du chant commun. Ici à Strasbourg, au cœur de l'Europe, où l'on peut ressentir la force qui peut naître lorsque des ennemis deviennent des amis. Dans cette région située à gauche et à droite du Rhin, le monde peut apprendre comment la réconciliation peut réussir.

Comment des voix et des langues nombreuses et variées peuvent s'unir en une seule mélodie. Dans une mélodie qui plane au-dessus de ce monde meurtri et de ses blessures, grandes et petites, et qui permet de respirer à nouveau.

Dans la musique et le chant, tout a sa place. La Bible a consacré un livre entier aux psaumes et à ces prières chantées. Des supplications pour la réconciliation et la paix, des lamentations sur ce que nous ne pouvons pas comprendre et qui provoque une horreur totale, des louanges pour l'aide de Dieu dans tout cela - et des remerciements pour l'expérience d'une communauté porteuse au-delà de toutes les frontières. Comme ici, dans ce festival des chœurs à Strasbourg.

Et alors notre bouche sera remplie de rires - et notre cœur de chants qui nous fortifient pour la paix, qui nous rapprochent du temps de la paix - et qui annoncent cette paix qui est supérieure à toute notre compréhension. Qu'il garde nos cœurs et nos esprits en Jésus-Christ.
Amen.